

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI ŁADOWARKA AKUMULATORÓW HT8G614

Naprawę urządzenia może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel. Podczas obsługi wszelkie osoby, a w szczególności dzieci, należy trzymać z dala od urządzenia.

PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM może spowodować śmierć.
 Dotknięcie części elektrycznych znajdujących się pod napięciem może spowodować śmiertelne porażenie. Obwód zasilania wejściowego i obwody wewnętrzne ładowarki znajdują się pod napięciem, gdy zasilanie jest włączone.

Nie dotykać części elektrycznych znajdujących się pod napięciem. Stosować suche rękawice izolacyjne i środki ochrony ciała.

- Przed przystąpieniem do serwisowania ładowarki należy odłączyć zasilanie wejściowe.
- Należy często sprawdzać, czy przewód zasilający nie został uszkodzony lub odłączony – nieizolowane przewody mogą spowodować śmierć.
- Wyłączyć zasilanie, gdy urządzenie nie jest w użyciu.
- Nie używać zużytych, uszkodzonych lub źle złączonych kabli.
- Nie owijać kabli wokół ciała.
- Przed dotknięciem jakiegokolwiek części należy wyłączyć zasilanie ładowarki, odłączyć zasilanie wejściowe zgodnie z instrukcjami zawartymi w części poświęconej konserwacji.

OSTRZEŻENIE: Należy pamiętać, że akumulatory kwasowo-ołowiowe wydzielają łatwopalne, wybuchowe gazy podczas ładowania i rozruchu silnika. Nie ładować akumulatorów w pobliżu źródeł zapłonu, iskier, otwartego ognia lub źródła ciepła. Nie palić. Jeśli poczujesz gaz w dowolnym momencie podczas ładowania akumulatora, NIE odłączaj zacisków zamiast tego upewnij się, że okna lub drzwi są otwarte, aby zapewnić maksymalną wentylację. Gdy gaz się wyczerpie, odłącz ładowarkę od zasilania sieciowego.

- Zawsze zapoznaj się z wytycznymi producenta baterii przed ładowaniem baterii
- NIE dopuszczaj do kontaktu rozpuszczalników, takich jak rozcieńczalnik do farb, benzyna lub detergenty, z komorą baterii
- O ile akumulator nie jest typu „bezobsługowego”, zawsze przed przystąpieniem do ładowania należy sprawdzić, czy poziom elektrolitu jest prawidłowy
- Zawsze sprawdzaj, czy typ akumulatora i pojemność [Ah] są zgodne z ładowarką
- Przed przystąpieniem do pracy z akumulatorami kwasowo-ołowiowymi zdejmij metalową biżuterię
- Podczas pracy z akumulatorami kwasowo-ołowiowymi zawsze używaj rękawice i okulary ochronne
- Aby zapobiec iskrzeniu, nie należy nosić odzieży wykonanej z włókien syntetycznych, które mogą gromadzić ładunki elektrostatyczne
- Nigdy nie używaj tej ładowarki do ładowania baterii jednorazowych lub innych, do których ta ładowarka nie jest przeznaczona
- Używaj tej ładowarki w całkowicie suchych warunkach
- Nigdy nie próbuj ładować zamrożonego akumulatora
- Nie próbuj ładować akumulatora, który przecieka, jest pęknięty lub w inny sposób uszkodzony
- Jeśli przewód zasilający prostownika jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia
- Ładuj akumulatory w dobrze wentylowanym miejscu z ciągłym przepływem powietrza, takim jak otwarte drzwi lub okna
- Zapewnij co najmniej 5 m wolnej przestrzeni wokół ładowarki, aby zapewnić odpowiednią wentylację
- Ta ładowarka jest przeznaczona do ładowania jednego akumulatora
- Akumulatory powinny zawsze znajdować się w stabilnej, pionowej pozycji podczas ładowania
- Ładowarkę należy umieścić tak daleko od akumulatora, na ile pozwalają na to przewody do ładowania
- Zawsze trzymaj końcówki akumulatora na odległość wyciągniętej ręki
- Zawsze odłączaj zasilanie przed wykonaniem lub przerwaniem połączeń zacisków akumulatora
- Nie pozwól, aby jakiegokolwiek metalowe przedmioty stykały się z zaciskami akumulatora
- Nie dopuść do zetknięcia się zacisków dodatnich i ujemnych przewodów
- Jeśli akumulator nie ładuje się lub wykazuje nietypową charakterystykę działania, należy go wyrzucić i wymienić
- Po naładowaniu lub intensywnym użytkowaniu odczekaj 15 minut, aż akumulatory ostygną
- W przypadku kontaktu kwasu akumulatorowego ze skórą lub ubraniem należy dokładnie umyć wodą i mydłem
- Jeśli kwas akumulatorowy dostanie się do oczu, przemyj je dokładnie czystą wodą i poszukaj pomocy medycznej
- Utrzymuj ładowarkę i akumulatory w czystości; ciała obce lub brud mogą spowodować zwarcie. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować przegrzanie lub pożar


EAC CE

PRZEZNACZENIE

Ładowarka do akumulatorów odpowiednia do ładowania konwencjonalnych akumulatorów kwasowo-ołowiowych z mokrymi ogniwami, które są zamontowane w pojeździe lub wolnostojące. Obsługiwane są baterie 12V.

ROZPAKOWANIE NARZĘDZIA

Ostrożnie rozpakuj i sprawdź swoje narzędzie. Zapoznaj się ze wszystkimi jego cechami i funkcjami. Upewnij się, że wszystkie części narzędzia są obecne i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakichkolwiek części lub są one uszkodzone, należy je wymienić przed próbą użycia tego narzędzia.

PRZED UŻYCIEM

1. Podłączanie do akumulatora (w pojeździe)

OSTRZEŻENIE: Ta ładowarka akumulatorów nie nadaje się do wspomagania rozruchu silnika. Nie włączaj zapłonu ani nie próbuj uruchamiać pojazdu z podłączoną ładowarką.

Ta ładowarka nadaje się do użytku wyłącznie z 12 V, ujemnym uziemieniem, w układach elektrycznych pojazdu, podczas ładowania akumulatorem zamontowanym w pojeździe. Akumulatory morskie należy ZAWSZE przenosić na suchy ląd w celu naładowania. Ta ładowarka nie jest przeznaczona do użytku w środowisku morskim.

W razie potrzeby przed ładowaniem sprawdź poziom płynu w akumulatorze. W razie potrzeby uzupełnij wodą destylowaną. Sprawdź wskazówki producenta baterii, czy należy zdejmować nasadki ogniw do ładowania. Upewnij się, że silnik jest wyłączony, a wszystkie akcesoria elektryczne (światła, radio itp.) są wyłączone. Podczas ładowania akumulatora należy pozostawić otwartą maskę, bagażnik lub panele dostępu pojazdu. Zlokalizuj akumulator i zidentyfikuj zaciski akumulatora. Zacisk dodatni jest zwykle oznaczony symbolem „+”, zacisk ujemny zwykle oznaczony jest symbolem „-”. Jeśli nie masz pewności, który terminal jest który, poszukaj profesjonalnej pomocy. Jeśli styki akumulatora są skorodowane lub zabrudzone, wyczyść je odpowiednią szczotką drucianą.

Podłącz zacisk dodatni (czerwony) do dodatniego zacisku akumulatora do. Przymocuj zacisk ujemny (czarny) do czystej części podwozia pojazdu lub innego wytrzymałego metalu re. Sprawdź, czy zaciski są dobrze podłączone i nie poluzują się podczas ładowania.

Zapoznaj się z instrukcją producenta pojazdu, aby określić, czy terminale należy rozłączyć w celu ładowania. Postępuj zgodnie ze wskazówkami producenta.

Nie podłączaj zacisku do żadnej części układu paliwowego pojazdu. Uwaga: Nie podłączaj ujemnego zacisku do ujemnego zacisku akumulatora. Zapobiega to ryzyku iskrzenia na końcówce akumulatora, który może spowodować zapłon łatwopalnego gazu.

Sprawdź, czy zaciski są dobrze podłączone i nie poluzują się podczas ładowania.

2. Podłączanie do akumulatora (wolnostojący)

Ta ładowarka jest przeznaczona do użytku wyłącznie z akumulatorami kwasowo-ołowiowymi 12 V (z mokrymi ogniwami).

W razie potrzeby przed ładowaniem sprawdź poziom płynu w akumulatorze. W razie potrzeby uzupełnij wodą destylowaną. Sprawdź wskazówki producenta baterii, czy należy zdjąć nasadki ogniw do ładowania. Zidentyfikuj zaciski akumulatora. Dodatni zacisk jest zwykle oznaczony symbolem „+”, czyli ujemnym

terminal jest zwykle oznaczony symbolem „-”. Jeśli nie masz pewności, który terminal jest który, poszukaj profesjonalnej pomocy.

Jeśli styki akumulatora są skorodowane lub zabrudzone, wyczyść je odpowiednią szczotką drucianą. Podłącz zacisk dodatni (czerwony) do dodatniego zacisku akumulatora.

Podłącz zacisk ujemny (czarny) do ujemnego zacisku akumulatora.

Sprawdź, czy zaciski są dobrze podłączone i nie poluzują się podczas ładowania.

OPERACJA: ŁADOWANIE AKUMULATORA

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie ładuj baterii, gdy poziom wody jest niski. Spowoduje to wytworzenie wyższego poziomu wybuchowego / łatwopalnego gazu i uszkodzenie akumulatora.

WAŻNE: Ładowarka nie nadaje się do ładowania akumulatorów AGM, żelowych, VRLA (kwasowo-ołowiowych z regulacją zaworów) ani akumulatorów bezobsługowych. Nadaje się tylko do akumulatorów kwasowo-ołowiowych z mokrymi ogniwami.

WAŻNE: Jest to jednostopniowa ładowarka ręczna. Nie ma funkcji automatycznej i nie wyłącza ładowania, gdy bateria jest w pełni naładowana.

WAŻNE: upewnij się, że akumulator znajduje się w dobrze wentylowanym miejscu przed rozpoczęciem ładowania, aby zapobiec tworzeniu się łatwopalnych gazów.

WAŻNE: To jest uziemione urządzenie i musi być podłączone do uziemionego gniazdka sieciowego.

Uwaga: Akumulatory należy ładować tylko prądem równym 1/10 ich wartości znamionowej Ah [np. Akumulator 100 Ah nie powinien być ładowany prądem większym niż 10 A], jeśli akumulator został całkowicie rozładowany, nie należy ładować przy ocena większa niż 1/20 ich wartości Ah.

Uwaga: Regularnie monitoruj amperomierz, aby móc wyłączyć ładowarkę, gdy tylko bateria zostanie w pełni naładowana. Podczas ładowania bardzo zimnych akumulatorów początkowa szybkość ładowania może wzrosnąć w miarę rozgrzewania się akumulatora. Nie próbuj ładować zamrożonego akumulatora Wewnętrznie uszkodzone (zwarłe) akumulatory będą pobierać bardzo duży prąd bez ładowania. Jeśli akumulator ładował się przez 5-10 minut i nie wykazuje spadku prądu ładowania, akumulator może zostać uszkodzony. Przerwij ładowanie i zleć profesjonalny test baterii

Odtłącz ujemny zacisk (czarny)

Odtłącz dodatni zacisk (czerwony)

Włóż akumulator do pojazdu, jeśli został wyjęty, upewniając się, że biegun dodatni jest podłączony przed biegunem ujemnym.

WAŻNE: odtłącz ładowarkę od zasilania sieciowego, a następnie odtłącz akumulator po użyciu. Pozostawienie podłączonego akumulatora może spowodować przetładowanie i trwałe uszkodzenie akumulatora.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE: Zawsze upewnij się, że ładowarka jest odłączona od zasilania sieciowego przed wykonaniem jakiegokolwiek procedury konserwacyjnej.

1. Czyszczenie - utrzymuj maszynę w czystości. Nie pozwól, aby odpady zbierały się na jakiegokolwiek części narzędzia.

Zawsze usuwaj kurz i cząsteczki i nigdy nie pozwól, aby otwory wentylacyjne zostały zablokowane, ponieważ uniemożliwi to chłodzenie ładowarki. Do czyszczenia urządzenia używaj miękkiej szczotki, suchej szmatki lub odkurzacza.

2. Przechowywanie

Przechowuj to narzędzie ostrożnie w bezpiecznym, suchym miejscu poza zasięgiem dzieci

SPECYFIKACJA

Napięcie wejściowe	230 / 50Hz
Prąd wejściowy	200W
Moc wyjściowa Pozycja 6 V wolno skuteczna (RMS)	8A
Moc wyjściowa Pozycja 6 V wolna średnia (EN60335)	7,5A
Moc wyjściowa Pozycja 6 V szybko skuteczna (RMS)	12A
Moc wyjściowa Pozycja 6 V szybko średnia (EN60335)	10.2A
Moc wyjściowa 12 V wolno skuteczna (RMS)	8A
Moc wyjściowa 12 v wolna Średnia (EN60335)	8.9A
Moc wyjściowa 12 V szybko skuteczna (RMS)	12A
Moc wyjściowa 12 V szybko Średnia (EN60335)	10.3A
Zakres pojemności baterii	20-200Ah (6 i 12 V)
Typ baterii	Kwasowo-ołowiowy
Ochrona obwodu DC	TAK (32 V 15 A)
Ochrona obwodu AC	TAK (250 V, 2 A, 130°C
Ochrona termiczna	NIE
Klasa ochrony	II
Stopień ochrony	IP20
Długość kabla do ładowania	1 m
Długość kabla zasilającego	1.5 mln
Wymiary (dł. X szer. X wys.)	17.6x11x26cm
Waga produktu	2.38 kg

USER'S MANUAL BATTERY CHARGER HT8G614

The device can only be repaired by qualified personnel. Keep all persons, especially children, away from the device while operating.



ELECTRIC SHOCK may cause death

Touching live electrical parts may cause electric shock. The input power circuit and inter-internal circuits of the charger are electrified when the power is turned on.

Do not touch live electrical parts.

Use dry insulating gloves and body protection measures.

- . Disconnect input power before servicing the charger.
- . Frequently check if the power cable has not been damaged or exposed – not insulated cables can cause death.
- . Turn off the power when the device is not in use.
- . Do not use worn, damaged or wrongly connected cables.
- . Do not wrap the cables around your body.
- . Before touching any part, turn off charger power supply, disconnect the input power as instructed in the maintenance section.



CHARGING MAY CAUSE FIRE.

Hot parts can cause fire and burns. Before charging, please check and make sure the surrounding is safe.

WARNING: Please be aware that lead-acid batteries generate flammable, explosive gases during charging and starting the engine. Do not charge the batteries near an ignition source, sparks, open flames or a heat source. Do not smoke. If you feel gas at any time while charging the battery, DO NOT disconnect the clamps. Instead, make sure windows or doors are open in order to provide maximum ventilation.

- Please read manufacturer's instructions before charging battery
 - DO NOT let solvents such as paint thinner, gasoline or detergents contact with the battery compartment
 - Unless the battery is of the 'maintenance-free' type, always check if the electrolyte level is correct before charging
 - Always check if the battery type (STD, AGM, CAL) and capacity (Ah) are compatible with the charger
 - Remove metal jewellery before working with lead-acid batteries
 - Always use protective gloves and goggles when working with lead-acid batteries
 - To prevent sparking, do not wear synthetic fibre clothing that can accumulate static electricity
 - Never use this charger to charge non-rechargeable or other batteries for which this charger is not intended
 - Use this charger in completely dry conditions
 - Never try to charge a frozen battery
 - Do not attempt to charge a battery that is leaking, cracked or otherwise damaged
 - If the power cable of charger is damaged, it must be replaced by the manufacturer, manufacturer service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard
 - Charge the batteries in a well-ventilated area with continuous airflow, such as open doors or windows
 - Provide at least 5 m of free space around the charger to ensure proper ventilation
 - This charger is designed to charge one battery
 - Always keep the batteries in a stable, upright position when charging
 - Place the charger as far away from the battery as the charging cables allow
 - Always turn off power before making or disconnecting battery terminal connections
 - Do not let any metal objects come into contact with the battery terminals
 - Do not allow the positive and negative terminals of the cables to contact each other
 - If the battery does not charge or it shows abnormal performance, dispose and replace it
 - After charging or intensive use, wait 15 minutes to cool down batteries
 - If battery acid comes in contact with skin or clothing, wash thoroughly with soap and water
 - If battery acid gets into your eyes, rinse them thoroughly with clean water and seek medical treatment
 - Keep the charger and batteries clean; foreign objects or dirt can cause a short circuit.
- Failure to follow these instructions may result in overheating or fire

DESTINATION

Battery charger is suitable for charging conventional wet-cell lead-acid batteries that are mounted in the vehicle or free-standing. 12V batteries are supported.



UNPACKING THE DEVICE

Unpack and check the device carefully. Familiarize yourself with all its features and functions. Make sure all parts of the device are included and in good condition. If any components are missing or damaged, they should be replaced before using the device.

BEFORE USING

1. Connecting to the battery (in the vehicle)

WARNING: This battery charger is not suitable for supporting engine start. Do not turn on the ignition or do not attempt to start the vehicle with the charger connected.

This charger is only suitable for use with a 12V battery, negative grounding in electrical systems of the vehicle and mounted in the vehicle. Marine batteries should ALWAYS be taken to dry land for recharging. This charger is not intended for use in a marine environment.

If necessary, check the fluid level in the battery before charging. Top up with distilled water if necessary. Check the battery manufacturer's instructions to see if the caps of terminals should be removed.

Make sure that the engine is switched off and all electrical accessories (lights, radio, etc.) are turned off. Leave the hood, trunk or vehicle access panels open while charging the battery. Please find the battery and identify the battery terminals. The positive terminal is usually marked with „+“ symbol, the negative terminal is usually marked with „-“ symbol. If you are not sure which terminal is which, you should seek professional help. If the battery terminals are corroded or dirty, clean them with a suitable wire brush.

Connect the positive (red) terminal to the positive battery terminal.

Attach the negative (black) terminal to a clean part of the vehicle chassis or other metal element.

Check if the terminals are well connected and they will not loosen during charging.

Do not connect the terminal to any part of the vehicle fuel system. Note: Do not connect the negative terminal to the negative terminal of the battery. It prevents the risk of sparking at the tip of the battery which could ignite flammable gas.

2. Connecting to a standalone battery

This battery charger is designed for use only with 12V wet-cell lead-acid batteries.

If necessary, check the fluid level in the battery before charging. Top up with distilled water if necessary. Check the battery manufacturer's instructions to see if the caps of terminals should be removed. Identify the battery terminals. The positive terminal is usually marked with „+“ symbol and negative

terminal is usually marked with „-“ symbol. If you are not sure which terminal is which, you should seek professional help.

If the battery terminals are corroded or dirty, clean them with a suitable wire brush.

Connect the positive (red) terminal to the positive battery terminal

Connect the negative (black) terminal to the negative battery terminal

Check if the terminals are well connected and they will not loosen during charging.

OPERATION: CHARGING THE BATTERY

IMPORTANT: The battery charger is not suitable for charging AGM, Gel, VRLA (Valve Regulated Lead Acid) or maintenance-free batteries. It is only suitable for wet-cell lead-acid batteries.

IMPORTANT: This is a single-step manual charger. It has no automatic function and it does not turn off charging when the battery is fully charged.

IMPORTANT: Make sure that the battery is in a well-ventilated area before charging in order to prevent the formation of flammable gases.

IMPORTANT: it must be connected to a grounded outlet.

Note: The batteries should be charged only with a current equal to 1/10 of their rated Ah value [e.g. 100 Ah battery should not be charged with a current higher than 10 A], if the battery has been fully discharged, it should be charged with a current not higher than 1/20 of its Ah value.

Note: Monitor the ammeter regularly so that you can turn off the charger as soon as the battery is fully charged. When charging very cold batteries, the initial charging speed may increase as the battery warms up. Do not try to charge a frozen battery. Internally damaged (short-circuited) batteries will draw very high current without charging. If the battery has been charged for 5-10 minutes and it does not show any drop in charging current, the battery may be damaged. Discontinue charging and have a professional battery test performed

Disconnect the negative terminal (black)

Disconnect the positive clamp (red)

Insert the battery into the vehicle if it was removed ensuring that the positive pole is connected before the negative pole.

IMPORTANT: disconnect the battery charger from the mains supply, then disconnect the battery. Leaving the battery connected may cause overcharging and permanent damage of the battery.

MAINTENANCE

WARNING: Always make sure that the charger is disconnected from the mains supply before performing any maintenance procedure.

1. Cleaning - keep the device clean. Do not let debris build up on any part of the device.

Always remove dust and particles and never let the vents be blocked as it will prevent the charger from cooling. Use a soft brush, dry cloth

or vacuum cleaner to clean the device.

2. Storage

Store this device carefully in a safe, dry place and away from children

SPECIFICATION

Input voltage	230 / 50Hz
Power	200W
Output current 6V position slow effective (RMS)	8A
Output current 6V position slow average (EN60335)	7,5A
Output current 6V position fast effective (RMS)	12A
Output current 6V position fast average (EN60335)	10.2A
Output current 12V slow effective (RMS)	8A
Output current 12V slow average (EN60335)	8.9A
Output current 12V fast effective (RMS)	12A
Output current 12V fast medium (EN60335)	10.3A
Battery capacity range	20-200Ah (6 i 12 V)
Battery type	Kwasowo-olowiowy
DC circuit protection	TAK (32 V 15 A)
AC circuit protection	TAK (250 V, 2 A, 130°C
Thermal protection	NIE
Protection class	II
IP rating	IP20
Length of the charging cable	1 m
Length of the power supply cable	1.5 mIn
Dimensions (L x W x H)	17.6x11x26cm
Product weight	2.38 kg

DE

BENUTZERHANDBUCH AKKU-LADEGERÄT HT8G614

Die Reparatur des Geräts darf ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Während der Bedienung sind jegliche Personen, insbesondere Kinder, vom Gerät fernzuhalten.



⚡ STROMSCHLAG kann zum Tode führen.

Das Berühren von unter Spannung stehenden elektrischen Teilen kann zu einem tödlichen Stromschlag führen. Der Eingangsstromkreis und interne Stromkreise des Ladegeräts stehen unter Spannung, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.

Keine unter Spannung stehenden elektrischen Teile berühren. Trockene Isolierhandschuhe und Körperschutzausrüstung verwenden.

Vor dem Beginn mit Wartungsarbeiten am Ladegerät ist die Eingangsspannung zu trennen.

- Es ist häufig zu prüfen, ob das Stromversorgungskabel nicht beschädigt oder offengelegt wurde – nicht isolierte Kabel können zum Tode führen.
- Stromversorgung ausschalten, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Keine verbrauchten, beschädigten oder falsch angeschlossenen Kabel verwenden.
- Kabel nicht um den Körper wickeln.

– Vor dem Berühren irgendwelcher Teile ist die Stromversorgung des Ladegeräts auszuschalten, die Eingangsspannung gemäß den Anleitungen in dem der Wartung gewidmeten Teil zu trennen.

⚡ **WARNUNG: Man darf nicht vergessen, dass Säure-Blei-Akkus leicht brennbare, explosive Dämpfe während des Ladevorgangs und Motorstarts absondern. Laden Sie diese Akkus nicht in der Nähe von Zündquellen, Funken, offenem Feuer oder Wärmequellen. Nicht rauchen. Wenn Sie an einem beliebigen Zeitpunkt während des Ladevorgangs Gas spüren, trennen Sie NICHT die Klemmen, vergewissern Sie sich stattdessen, dass Fenster und Türen offen sind, um eine maximale Lüftung zu gewährleisten. Wenn das Gas verbraucht ist, trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung.**

- Machen Sie sich immer mit den Vorgaben des Batterie-Herstellers vor dem Ladevorgang der Batterie vertraut
- Lassen Sie KEINEN Kontakt von Lösungsmitteln, wie Verdünnungsmitteln für Farben, Benzin oder Detergenzien mit der Batteriekammer zu
- Wenn der Akku nicht vom „bedienungsfreien“ Typ ist, sollte vor dem Beginn des Ladevorgangs immer überprüft werden, ob der Elektrolyt-Pegel korrekt ist
- Prüfen Sie immer, ob der Akkutyp und die Kapazität [Ah] mit dem Ladegerät übereinstimmen
- Nehmen Sie vor dem Arbeitsbeginn mit Säure-Blei-Akkus Metallschmuck ab
- Während der Arbeit mit Säure-Blei-Akkus sollten Sie immer Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille tragen
- Um Funkenbildung zu vermeiden, sollte keine Kleidung aus Synthetikfasern, die elektrostatische Ladungen sammeln kann, getragen werden
- Verwenden Sie dieses Ladegerät niemals zum Aufladen von Einwegbatterien oder sonstigen Batterien, für die dieses Ladegerät nicht bestimmt ist
- Verwenden Sie dieses Ladegerät unter völlig trockenen Bedingungen
- Versuchen Sie niemals, einen eingefrorenen Akku zu laden
- Versuchen Sie niemals, einen Akku zu laden, der ein Leck aufweist, gesprungen ist oder auf sonstige Weise beschädigt
- Wenn das Versorgungskabel des Gleichrichters beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer sonstigen, qualifizierten Person ausgewechselt werden
- Laden Sie Akkus in einem gut gelüfteten Ort mit stetigem Luftstrom, wie offene Türen oder Fenster
- Gewährleisten Sie mindestens 5 m Freiraum um das Ladegerät, um eine entsprechende Lüftung zu gewährleisten
- Dieses Ladegerät ist zum Aufladen von einem Akku bestimmt
- Die Akkus sollten sich immer in einer stabilen, senkrechten Lage während des Ladevorgangs befinden
- Das Ladegerät ist so weit vom Akku aufzustellen, wie die Ladekabel das ermöglichen
- Halten Sie die Akkuspitzen immer in der Entfernung der ausgestreckten Hand
- Trennen Sie immer die Stromversorgung vor der Herstellung oder Unterbrechung von Klemmen-Verbindungen mit dem Akku
- Lassen Sie nicht zu, dass irgendwelche Metallgegenstände mit den Akku-Klemmen in Kontakt kommen
- Lassen Sie nicht zu, dass die Klemmen der positiven und negativen Leitungen in Kontakt kommen
- Wenn der Akku nicht lädt oder eine untypische Ladecharakteristik aufweist, ist er zu entsorgen und auszuwechseln
- Nach dem Aufladen oder der intensiven Nutzung warten Sie 15 Minuten ab, bis die Akkus abkühlen
- Im Fall des Kontakts von Akku-Säure mit der Haut oder Kleidung, ist diese genau mit Wasser und Seife zu waschen
- Wenn die Akkusäure in die Augen gelangt, waschen Sie diese genau mit sauberem Wasser und suchen Sie medizinische Hilfe

– Halten Sie das Ladegerät und die Akkus sauber; Fremdkörper oder Schmutz können zu Kurzschluss führen. Die fehlende Einhaltung dieser Anleitungen kann zu Überhitzung oder Brand führen

VERWENDUNGSZWECK

Entsprechendes Ladegerät für konventionelle Säure-Blei-Akkus mit nassen Zellen, die im Fahrzeug eingebaut oder freistehend sind. Kompatibel mit 12V-Batterien.

AUSPACKEN DES WERKZEUGS

Packen Sie das Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich mit allen seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile des Werkzeugs vorhanden und in gutem Zustand sind. Wenn irgendwelche Teile fehlen oder beschädigt sind, sollten Sie diese vor dem Gebrauch des Werkzeugs auswechseln.

VOR DEM GEBRAUCH

1. Anschluss an die Batterie (im Fahrzeug)

WARNUNG: Dieses Batterie-Ladegerät ist nicht als Starthilfe für den Motor geeignet. Schalten Sie also nicht die Zündung ein und versuchen Sie nicht, das Fahrzeug mit angeschlossenem Ladegerät zu starten.

Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Gebrauch mit 12 V, negativer Erdung, in Fahrzeug-Elektrosystemen während des Ladens mit dem im Fahrzeug eingebauten Akku geeignet. See-Akkus sind IMMER an trockenes Land zum Aufladen zu bringen. Dieses Ladegerät ist nicht für den Einsatz in maritimer Umgebung vorgesehen.

Bei Bedarf, prüfen Sie vor dem Aufladen immer den Flüssigkeitsstand in der Batterie. Bei Bedarf mit destilliertem Wasser auffüllen. Prüfen Sie die Hinweise des Batterieherstellers, ob die Aufsätze der Zellen zum Aufladen abgenommen werden sollten.

Vergewissern Sie sich, dass der Motor und jegliches elektrische Zubehör (Lichter, Radio usw.) ausgeschaltet ist. Während des Ladevorgangs der Batterie sollten die Motorhaube, der Kofferraum oder die Zugangspaneele des Fahrzeugs offen bleiben. Finden Sie die Batterie und identifizieren Sie die Batterieklemmen. Die positive Klemme ist meistens mit dem „+“ Symbol gekennzeichnet, und die negative - meistens als „-“. Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Klemme welche ist, suchen Sie professionelle Hilfe. Wenn die Batterie-Kontakte korrodiert oder verunreinigt sind, sollten Sie sie mit einer entsprechenden Drahtbürste reinigen.

Schließen Sie die positive (rote) Klemme an die positive Batterieklemme an. Befestigen Sie die negative (schwarze) Klemme an einem sauberen Teil des Fahrgestells oder einem anderen robusten Metall. Prüfen Sie, ob die Klemmen gut angeschlossen sind und sich während des Ladevorgangs nicht lösen werden.

Machen Sie sich mit der Herstelleranleitung des Fahrzeugs vertraut, um festzulegen, ob die Terminals zum Aufladen getrennt werden sollten. Gehen Sie gemäß den Herstellerangaben vor.

Schließen Sie keine der Klemmen an irgendeinen Teil des Kraftstoffsystems des Fahrzeugs an. Achtung: Schließen Sie die negative Klemme nicht an die negative Batterieklemme an. Dadurch wird das Risiko einer Funkenbildung an der Batteriespitze vermieden, die zum Entzünden von leicht brennbarem Gas führen kann.

Prüfen Sie, ob die Klemmen gut angeschlossen sind und sich während des Ladevorgangs nicht lösen werden.

2. Anschluss am Akku (freistehend)

Dieses Ladegerät ist für den ausschließlichen Gebrauch mit Säure-Blei-Akkus 12 V ausgelegt (mit nassen Zellen)

Bei Bedarf, prüfen Sie vor dem Aufladen immer den Flüssigkeitsstand in der Batterie. Bei Bedarf mit destilliertem Wasser auffüllen. Prüfen Sie die Hinweise des Batterieherstellers, ob die Aufsätze der Zellen zum Aufladen abgenommen werden sollten. Identifizieren Sie die Batterieklemmen. Die positive Klemme ist meistens mit dem „+“ Symbol gekennzeichnet, und die negative - meistens mit dem „-“ Symbol. Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Klemme welche ist, suchen Sie professionelle Hilfe.

Wenn die Batterie-Kontakte korrodiert oder verunreinigt sind, sollten Sie sie mit einer entsprechenden Drahtbürste reinigen. Schließen Sie die positive (rote) Klemme an die positive Batterieklemme an

Schließen Sie die negative (schwarze) Klemme an die negative Batterieklemme an

Prüfen Sie, ob die Klemmen gut angeschlossen sind und sich während des Ladevorgangs nicht lösen werden.

BETRIEB: AKKU-LADEVORGANG

WARNUNG: Laden Sie Batterien niemals bei niedrigem Wasserstand. Dies führt zur Erzeugung eines höheren Niveaus des explosiven/leicht entzündlichen Gases und zur Beschädigung des Akkus.

WICHTIG: Das Ladegerät ist nicht zum Laden von AGM-, GEL-, VRLA- (Säure-Blei mit Ventilregulierung) oder bedienungsfreien Batterien ausgelegt. Es ist nur zum Aufladen von Säure-Blei-Akkus mit nassen Zellen ausgelegt.

WICHTIG: es handelt sich hierbei um ein einstufiges manuelles Ladegerät. Es hat keine Automatikfunktion und schaltet den Ladevorgang nicht aus, sobald die Batterie vollständig geladen ist.

WICHTIG: vergewissern Sie sich, dass der Akku sich an einer gut belüfteten Stelle befindet, bevor Sie mit dem Ladevorgang beginnen, um der Bildung leicht entzündlicher Gase vorzubeugen.

WICHTIG: Es handelt sich um ein geerdetes Gerät, das an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden muss.

Achtung: Die Akkus sollten nur mit einer Stromstärke von 1/10 ihres Nennwerts für Ah geladen werden (z. B. sollte ein 100 Ah Akku nicht mit einem größeren Strom als 10 A geladen werden), wenn der Akku vollständig entladen wurde, sollte er mit keinem größeren

Wert als 1/20 seines Ah-Werts geladen werden

Achtung: Überwachen Sie regelmäßig die Amperemeter-Anzeige, um das Ladegerät ausschalten zu können, sobald die Batterie vollständig aufgeladen wurde. Während des Ladens von sehr kalten Akkus kann die anfängliche Ladegeschwindigkeit im Laufe der Erwärmung des Akkus steigen. Versuchen Sie nicht, einen gefrorenen Akku zu laden. Intern beschädigte (kurzgeschlossene) Akkus werden einen sehr hohen Ladestrom verbrauchen, ohne zu laden. Wenn der Akku 5-10 Minuten lang aufgeladen wurde und keine Abnahme des Ladestroms zeigt, könnte der Akku beschädigt sein. Unterbrechen Sie den Ladevorgang und geben Sie einen professionellen Batterie-Test in Auftrag.

Trennen Sie die negative (schwarze) Klemme

Trennen Sie die positive (rote) Klemme

Legen Sie den Akku in das Fahrzeug, wenn er herausgenommen wurde, und stellen Sie dabei sicher, dass der positive Pol vor dem negativen Pol angeschlossen wird.

WICHTIG: trennen Sie nach dem Gebrauch das Ladegerät von der Netzstromversorgung, und danach den Akku. Die Beibehaltung eines angeschlossenen Akkus kann zum Überladen und zur dauerhaften Beschädigung des Akkus führen.

INSTANDHALTUNG

WARNUNG: Vergewissern Sie sich immer, dass das Ladegerät von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten durchführen.

1. Reinigung - halten Sie die Maschine sauber Lassen Sie keine Ansammlung von Abfällen an irgendeinem Teil des Werkzeugs zu.

Beseitigen Sie Staub und Partikel immer und lassen Sie nicht zu, dass die Lüftungsöffnungen verstopft werden, da dies die Kühlung des Ladegeräts unmöglich macht. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts eine weiche Bürste, ein trockenes Tuch oder einen Staubsauger.

2. Aufbewahrung

Bewahren Sie dieses Gerät vorsichtig an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung	230 / 50Hz
Eingangsstrom	200W
Ausgangsleistung Position 6 V langsam effektiv (RMS)	8A
Ausgangsleistung Position 6 V langsam mittel (EN60335)	7,5A
Ausgangsleistung Position 6 V schnell effektiv (RMS)	12A
Ausgangsleistung Position 6 V schnell mittel (EN60335)	10.2A
Ausgangsleistung 12 V langsam effektiv (RMS)	8A
Ausgangsleistung 12 V langsam mittel (EN60335)	8.9A
Ausgangsleistung 12 V schnell effektiv (RMS)	12A
Ausgangsleistung 12 V schnell mittel (EN60335)	10.3A
Kapazitätsbereich der Batterie	20-200Ah (6 i 12 V)
Batterietyp	Kwasowo-otowiowy
DC-Schaltkreisschutz	TAK (32 V 15 A)
AC-Schaltkreisschutz	TAK (250 V, 2 A, 130°C)
Wärmeschutz	NIE
Schutzart	II
Schutzart	IP20
Länge des Ladekabels	1 m
Länge des Stromkabels	1.5 mln
Abmessungen (L X B X H)	17.6x11x26cm
Produktgewicht	2.38 kg

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ HT8G614

Предназначение

Зарядное устройство подходит для зарядки обычных свинцово-кислотных аккумуляторов с влажными элементами, которые устанавливаются в автомобиле или автономны и другие аккумуляторы. Поддерживаются 12-вольтовые батареи.



РАСПАКОВКА ОБОРУДОВАНИЯ

Аккуратно распакуйте и осмотрите зарядное устройство. Ознакомьтесь со всеми его особенностями и функциями. Убедитесь, что все части приспособления присутствуют и находятся в хорошем состоянии. Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, замените их перед использованием.

1. Подключение к аккумулятору (в автомобиле)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Это зарядное устройство не подходит для облегчения запуска двигателя. Не включайте зажигание и не пытайтесь запустить автомобиль с подключенным зарядным устройством.

Это зарядное устройство подходит только для использования с батареями 12 В, отрицательно заземленной в электрических системах автомобиля и установленной в автомобиле. Морские батареи должны ВСЕГДА вывозиться на сушу для подзарядки. Это зарядное устройство не предназначено для использования в морской среде.

При необходимости перед зарядкой проверьте уровень жидкости в батарее. При необходимости добавьте дистиллированную воду. Проверьте инструкцию производителя батареи о том, следует ли снимать крышки элементов для зарядки.

Убедитесь, что двигатель выключен и все электрические аксессуары (освещение, радио и т.д.) выключены. Оставьте капот, багажник и панель доступа автомобиля открытыми во время зарядки аккумулятора. Найдите батарею и идентифицируйте клеммы батареи. Положительная клемма обычно помечена „+“, отрицательная - „-“. Если вы не уверены, какой терминал какой, обратитесь за профессиональной помощью. Если клеммы батареи корродированы или загрязнены, прочистите их подходящей проволочной щеткой.

Подключите положительную клемму (красную) к положительной клемме аккумулятора.

Прикрепите отрицательную клемму (черную) к чистой части шасси автомобиля или к другой металлической части.

Убедитесь в том, что клеммы надежно подключены и не ослаблены во время зарядки.

Не подключайте зажим к какой-либо части топливной системы автомобиля.

Примечание: Не подключайте отрицательную клемму к отрицательному полюсу батареи. Это предотвращает опасность образования искры на клемме аккумулятора, которая может воспламенить горючий газ.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К АВТОНОМНОЙ БАТАРЕЕ

Это зарядное устройство предназначено только для использования с 12-вольтовыми свинцово-кислотными батареями (с мокрыми ячейками).

При необходимости перед зарядкой проверьте уровень жидкости в батарее. При необходимости добавьте дистиллированную воду. Проверьте инструкции производителя батареи по снятию крышек элементов для зарядки. Определите клеммы батареи. Положительная клемма обычно обозначается знаком „+“, отрицательная - „-“.

терминал обычно обозначается символом „-“. Если вы не уверены, какой терминал какой, обратитесь за профессиональной помощью.

Если клеммы батареи корродированы или загрязнены, прочистите их подходящей проволочной щеткой. Подключите положительный полюс (красный) к положительному полюсу батареи.

Подключите отрицательный полюс (черный) к отрицательному полюсу батареи.

Убедитесь, что клеммы надежно подключены и не ослаблены во время зарядки.

РАБОТА: ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

ВАЖНО: Зарядное устройство не подходит для зарядки AGM, гелевых, VRLA (свинцово кислотных, с регулируемым клапаном) или необслуживаемых батарей. Он подходит только для свинцово-кислотных батарей с мокрыми элементами.

ВАЖНО: это одноступенчатое зарядное устройство с ручным управлением. Он не имеет автоматической функции и не выключит зарядку, когда аккумулятор будет полностью заряжен.

ВАЖНО: перед зарядкой убедитесь, что батарея находится в хорошо проветриваемом помещении, чтобы предотвратить образование горючих газов.

ВАЖНО: должен быть подключен к заземленной розетке.

Примечание: Аккумуляторы следует заряжать только током, равным 1/10 номинала Ач (например, аккумулятор емкостью 100 Ач не должен заряжаться током, превышающим 10 Ач), если аккумулятор был полностью разряжен, то заряжать током, не превышающим 1/20 номинала Ач.

Примечание: Регулярно следите за амперметром, чтобы можно было выключить зарядное устройство, как только батарея будет полностью заряжена. При зарядке очень холодных батарей начальная скорость зарядки может увеличиваться по мере прогрева батареи. Не пытайтесь заряжать замороженные батареи. Внутренне поврежденные (закороченные) батареи будут потреблять очень высокий ток без зарядки. Если аккумулятор заряжался в течение 5-10 минут и ток заряда не уменьшился, это может привести к повреждению аккумулятора. Прекратите зарядку и проверьте батарею профессионально.

Отсоедините отрицательную клемму (черную)

Отсоедините положительную клемму (красный).

Вставьте аккумуляторную батарею в автомобиль, если она была извлечена, убедитесь, что перед отрицательной клеммой подключена положительная клемма.

ВАЖНО: Отсоедините зарядное устройство от сети и затем отсоедините аккумуляторную батарею. Если оставить подключенным аккумуляторный блок, это может привести к перезарядке и необратимому повреждению аккумуляторного блока.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию убедитесь в том, что зарядное устройство отключено от электросети.

Очистка - Содержите машину в чистоте. Не разрешайте собирать мусор ни на одной из частей инструмента.

Всегда удаляйте пыль и частицы и никогда не допускайте блокировки вентиляционных отверстий, так как это предотвратит охлаждение зарядного устройства. Для очистки устройства используйте мягкую щетку, сухую ткань или пылесос.

2 Хранение

Храните этот инструмент осторожно в безопасном, сухом месте в недоступном для детей месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Входное напряжение	230 / 50Hz
Входной ток	200W
Выходная мощность 6В медленная зарядка(RMS)	8A
Выходная мощность 6 V медленно средняя (EN60335)	7,5A
Выходная мощность 6 V Быстро эффективная(RMS)	12A
Выходная мощность 6V средне эффективная (EN60335)	10.2A
Выходная мощность 12 V медленно действующий (RMS)	8A
Выходная мощность 12 v медленно средняя(EN60335)	8.9A
Выходная мощность 12 V Быстро эффективная(RMS)	12A
Выходная мощность 12 V средне еффективная (EN60335)	10.3A
Диапазон ёмкости аккумуляторов	20-200а/ч (6 и 12 в)
Тип аккумулятора	свинцовая кислота
защита цепи постоянного тока	да (32 V 15 A)
защита цепи переменного тока	да (250 V, 2 A, 130°C
Тепловая защита	15A
Степень безопасности	II
Степень защиты	IP20
Длина кабеля для зарядки	1 м
Длина кабеля питания	1.5 m
Размеры	17.6x11x26см
Вес устройства	2.38 кг